

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 2222/2004

z dne 19. novembra 2004

o upravljanju z uvozom nekaterih jeklenih izdelkov iz Ukrajine

(Besedilo velja za EGP)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami in Ukrajino ⁽¹⁾ je začel veljati 1. marca 1998.
- (2) Člen 22(1) Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju določa, da trgovino z nekaterimi jeklenimi izdelki urejajo naslov III, razen člena 14, in določbe ustreznega sporazuma.
- (3) Tak sporazum o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki je bil sklenjen med Evropsko skupnostjo in vlado Ukrajine dne 22. novembra 2004 ⁽²⁾.
- (4) Potrebno je predvideti načine za upravljanje s tem sporazumom v Skupnosti, ob upoštevanju izkušenj pridobljenih s prejšnjimi sporazumi.
- (5) Potrebno je zagotoviti, da se preverja poreklo zadevnih izdelkov in vzpostavijo ustrezne metode upravnega sodelovanja v ta namen.
- (6) Učinkovita uporaba sporazuma zahteva za vstop zadevnih proizvodov v prosti promet v Skupnosti uvedbo zahteve po uvoznem dovoljenju Skupnosti, skupaj s sistemom upravljanja s podeljevanjem teh uvoznih dovoljenj Skupnosti.

- (7) Izdelkov v prosti coni ali uvoženih po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga) se ne bi smelo odpisovati od omejitev, ki so določene za zadevne proizvode.

- (8) Da se zagotovi, da te količinske omejitve niso presežene, je treba uvesti posebni postopek upravljanja s količinskimi omejitvami, v skladu s katerim pristojni organi držav članic ne izdajo uvoznih dovoljenj, dokler jim Komisija predhodno ne potrdi, da so količine v okviru navedene količinske omejitve še vedno na razpolago.

- (9) Sporazum predvideva sodelovanje med Ukrajino in Skupnostjo s ciljem preprečevati izogibanje s pretovarjanjem, preusmerjanjem ali drugimi sredstvi. Uvede se posvetovalni postopek, s katerimi se lahko doseže dogovor z zadevno državo o ustrezni prilagoditvi zadevnih količinskih omejitev v primeru izogibanja temu sporazumu. Ukrajina je prav tako soglašala, da bo sprejela potrebne ukrepe s katerimi bo zagotovila hiter začetek uporabe morebitnih prilagoditev. Skupnost lahko, če z državo dobaviteljico v predvidenem roku ni bil dosežen dogovor in kjer so na razpolago jasni dokazi o izogibanju, začne ustrezno prilagoditev uporabljati.

- (10) Za uvoz izdelkov, ki ga ureja ta uredba, se je od 1. januarja 2004 zahtevalo dovoljenje na podlagi Sklepa Sveta 2003/893/ES z dne 15. decembra 2003 o trgovini z nekaterimi proizvodi iz jekla med Evropsko skupnostjo in Ukrajino ⁽³⁾. Sporazum predvideva, da se te količine odpišejo od omejitev, določenih v tej uredbi za leto 2004.

⁽¹⁾ UL L 49, 19.2.1998, str. 3.

⁽²⁾ Glej stran 23 tega uradnega lista.

⁽³⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 84.

- (11) Sporazum, ki ga izvaja ta uredba, začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*. Zato mora ta uredba začeti veljati na isti dan –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za uvoz jeklenih izdelkov, naštetih v Prilogi I, s poreklom iz Ukrajine.
2. Jekleni izdelki so razvrščeni v skupine izdelkov, kot je določeno v Prilogi I.
3. Razvrščanje izdelkov iz Priloge I temelji na kombinirani nomenklaturi (KN), vzpostavljeni z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾. Postopki za uporabo tega odstavka so določeni v oddelku I poglavja II.
4. Poreklo izdelkov iz odstavka 1 se določi v skladu z veljavnimi predpisi v Skupnosti.
5. Postopki za preverjanje porekla izdelkov iz odstavka 1 so določeni v poglavjih II in III.

Člen 2

Količinske omejitve

1. Za uvoz jeklenih izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Ukrajine v Skupnost veljajo letne količinske omejitve, določene v Prilogi V. Za sprostitev izdelkov, naštetih v Prilogi I, s poreklom iz Ukrajine v prosti promet v Skupnosti je treba predložiti uvožno dovoljenje, ki ga izdajo organi držav članic v skladu s členom 4.

Dovoljen uvoz se odpiše od količinskih omejitev za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni iz države izvoznice.

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2344/2003 (UL L 346, 31.12.2003, str. 38).

2. Da se zagotovi, da količine, za katere so bile izdana uvozna dovoljenja, nikoli ne presežejo skupnih količinskih omejitev za posamezno skupino izdelkov, pristojni organi izdajo uvozna dovoljenja šele po potrditvi Komisije, da so znotraj količinskih omejitev za zadevno skupino izdelkov še na voljo količine za državo dobaviteljico, za katere so uvoznik ali uvozniki vložili zahteve pri pristojnih organih.

3. Uvoz izdelkov od 1. januarja 2004, za katerega je bilo zaproseno za dovoljenje na podlagi Sklepa Sveta št. 2003/893/ES, se odpiše od ustreznih omejitev za leto 2004, ki so določene v Prilogi V.

4. Za namene te uredbe in od dneva začetka njene uporabe se za datum odpreme izdelkov šteje datum, ko so bili izdelki naloženi na izvozno prevozno sredstvo.

Člen 3

Odlog

1. Za izdelke v prosti coni ali prostem skladišču ali uvožene po postopkih, ki urejajo carinsko skladiščenje, začasni uvoz ali aktivno oplemenitenje (sistem odloga), ne veljajo količinske omejitve iz Priloge V.
2. Če so izdelki iz odstavka 1 kasneje sproščeni v prosti promet, bodisi v nespremenjenem stanju bodisi po obdelavi ali oplemenitenju, se uporabi člen 2(2), pri čemer se tako sproščene izdelke odpiše od ustreznih količinskih omejitev, določenih v Prilogi V.

Člen 4

Posebna pravila za upravljanje s količinskimi omejitvami Skupnosti

1. Za namen uporabe člena 2(2) pristojni organi držav članic pred izdajo uvoznih dovoljenj Komisijo obvestijo o obsegu prejetih zahtevkov za uvozna dovoljenja, ki so jim priložena originalna izvozna dovoljenja. Komisija nato v kronološkem vrstnem redu, v katerem so bila prejeta obvestila držav članic (po načelu, da imajo prvi prednost), potrdi, da je (so) zahtevana(-e) količina(-e) na razpolago za uvoz.
2. Zahtevki, zajeti v obvestilih Komisiji, so veljavni, če za vsak primer jasno določajo državo izvoznico, zadevno skupino izdelkov, količine, ki naj bi se uvozile, številko izvoznega dovoljenja, kvotno leto in državo članico, v kateri naj bi se izdelki sprostili v prosti promet.

3. Če je mogoče, Komisija organom potrdi celotno količino, navedeno v zahtevkih, sporočenih za vsako skupino izdelkov. Poleg tega Komisija nemudoma obvesti ukrajinske organe o primerih, ko sporočeni zahtevki presegajo omejitve, da bi dobila pojasnila in dosegla hitro rešitev.

4. Pristojni organi potem, ko so bili obveščeni, da določena količina med veljavnostjo uvoznega dovoljenja ni bila izkoriščena, o tem nemudoma obvestijo Komisijo. Take neizkoriščene količine se avtomatično prenesejo v preostale količine v okviru skupne količinske omejitve Skupnosti za vsako skupino izdelkov.

5. Obvestila iz odstavkov 1 do 4 se sporočijo v elektronski obliki v okviru za ta namen vzpostavljenega integriranega omrežja, razen če je iz nujnih tehničnih razlogov začasno treba uporabiti druga sredstva sporočanja.

6. Uvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti se izdajajo v skladu s poglavjem II.

7. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o vsaki razveljavitvi že izdanih uvoznih dovoljenj ali enakovrednih dokumentov v primerih, ko so pristojni ukrajinski organi umaknili ali razveljavili ustrezna izvozna dovoljenja. Če pa so pristojni ukrajinski organi Komisijo ali pristojne organe države članice o umiku ali razveljavitvi izvoznega dovoljenja obvestili šele po uvozu zadevnih izdelkov v Skupnost, se omenjene količine odpišejo od količinske omejitve za leto, v katerem so bili izdelki odpremljeni.

Člen 5

Statistika

1. Za jeklene izdelke iz Priloge I države članice mesečno, in sicer v enem mesecu po koncu vsakega meseca, obvestijo Komisijo o količinah, ki so bile sproščene v prosti promet v tem mesecu, in pri tem navedejo oznako kombinirane nomenklature ter uporabijo statistične enote in po potrebi dopolnilne merske enote, ki se uporabljajo za to oznako. Uvoz se razčleni v skladu z veljavnimi statističnimi postopki.

2. Da bi omogočili spremljanje tržnih gibanj pri izdelkih, ki jih ureja ta uredba, države članice Komisiji do 31. marca vsakega leta sporočijo statistične podatke o izvozu za preteklo leto.

Člen 6

Izogibanje

1. Če Komisija na podlagi preiskav, ki so potekale v skladu s postopki iz poglavja III, ugotovi, da informacije, s katerimi razpolaga, dokazujejo, da so bili izdelki iz Priloge I s poreklom iz Ukrajine pretovorjeni, preusmerjeni ali drugače uvoženi v Skupnost z izogibanjem količinskimi omejitvam iz člena 2 in da so potrebne prilagoditve, zahteva začetek posvetovanj, da bi se dosegel dogovor o ustrezni prilagoditvi zadevnih količinskih omejitev.

2. Do izida posvetovanj iz odstavka 1 lahko Komisija, če obstajajo jasni dokazi o izogibanju, Ukrajino zaprosi, da sprejme potrebne varnostne ukrepe, da bi zagotovila, da se uskladijevanje količinskih omejitev, dogovorjenih na posvetovanjih, izvede za leto, v katerem je bila vložena zahteva za posvetovanja ali za naslednje leto, če so količinske omejitve za tekoče leto že izkoriščene.

3. Če Skupnost in Ukrajina ne najdeta zadovoljive rešitve in če Komisija ugotovi, da obstajajo jasni dokazi o izogibanju, od količinskih omejitev odpiše ustrezno količino izdelkov s poreklom iz Ukrajine.

Člen 7

Ta uredba v nobenem primeru ne predstavlja odstopanja od določb dvostranskega Sporazuma o trgovini z nekaterimi jeklenimi izdelki ⁽¹⁾, ki ga je Skupnost sklenila z Ukrajino in ki prevlada v vseh spornih primerih.

POGLAVJE II

PRAVILA, KI SE UPORABLJAJO ZA UPRAVLJANJE S KOLIČINSKIMI OMEJITVAMI

ODDELEK 1

Razvrščanje

Člen 8

Razvrščanje jeklenih izdelkov, ki jih ureja ta uredba, temelji na kombinirani nomenklaturi (KN).

⁽¹⁾ Glej opombo 3.

Člen 9

Na pobudo Komisije ali države članice oddelek za tarifno in statistično nomenklaturo Odbora za carinski zakonik, ki je bil ustanovljen z Uredbo Sveta (EGS) št. 2658/87, skladno z določbami prej omenjene uredbe nemudoma preuči vsa vprašanja v zvezi z razvrščanjem izdelkov, ki jih ureja ta uredba, v okviru kombinirane nomenklature, s ciljem, da se jih razvrsti v ustrezne skupine izdelkov.

Člen 10

Komisija obvesti Ukrajino o vseh spremembah kombinirane nomenklature (KN) v zvezi z izdelki, ki jih ureja ta uredba, ko jih pristojni organi Skupnosti sprejmejo.

Člen 11

Komisija obvesti pristojne ukrajinske organe o vseh odločitvah, sprejetih v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti v zvezi z razvrščanjem izdelkov, ki jih ureja ta uredba, in sicer najkasneje v enem mesecu po njihovem sprejetju. Tako sporočilo vsebuje:

- (a) opis zadevnih izdelkov;
- (b) ustrezno skupino izdelkov in oznako kombinirane nomenklature (KN);
- (c) razloge, zaradi katerih je bila odločitev sprejeta.

Člen 12

1. Če ima odločitev o razvrstitvi, sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti, za posledico spremembo prakse razvrščanja ali spremembo skupine izdelkov katerega koli izdelka, ki ga ureja ta uredba, pristojni organi držav članic zagotovijo, da med obvestilom Komisije in začetkom učinkovanja odločitve preteče 30 dni.

2. Za izdelke, ki so bili odpremljeni pred datumom začetka uporabe odločitve, se uporablja prejšnja praksa razvrščanja, pod pogojem, da se je postopek uvoza zadevnega blaga začel v 60 dneh od tega datuma.

Člen 13

Če odločitev o razvrstitvi, sprejeta v skladu z veljavnimi postopki Skupnosti iz člena 12, vsebuje skupine izdelkov, za katere velja količinska omejitev, Komisija, kadar je to potrebno, nemudoma skliče posvetovanja v skladu s členom 9, da doseže dogovor o potrebnih prilagoditvah ustreznih količinskih omejitev, predvidenih v Prilogi V.

Člen 14

1. Če se razvrstitev, navedena v dokumentaciji, ki je potrebna za uvoz izdelkov, urejenih s to uredbo, razlikuje od razvrstitve, ki so jo določili pristojni organi države članice, v katero naj bi se ti izdelki uvozili, je zadevno blago brez poseganja v katero koli drugo določbo o tej zadevi začasno predmet uvoznih ureditev, ki se v skladu z določbami te uredbe zanj uporabljajo na podlagi razvrstitve, ki so jo določili prej navedeni organi.

2. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo o primerih iz odstavka 1, pri čemer zlasti navedejo:

- (a) količine zadevnih izdelkov;
 - (b) skupino izdelkov, navedeno na uvozni dokumentaciji, in tisto, ki jo uporabljajo pristojni organi;
 - (c) številko izvoznega dovoljenja in v njem navedeno kategorijo.
3. Pristojni organi držav članic ne izdajo novega uvoznega dovoljenja za jeklene izdelke, za katere velja količinska omejitev Skupnosti iz Priloge V po novi razvrstitvi, dokler Komisija ne potrdi, da so količine, ki naj bi se uvozile, na razpolago v skladu s postopkom iz člena 4.
4. Komisija obvesti zadevne države izvoznice o primerih, na katere se nanaša ta člen.

Člen 15

V primerih iz člena 14 kakor tudi v primerih podobne narave, ki jih sprožijo pristojni ukrajinski organi, Komisija po potrebi z Ukrajino začne posvetovanja, da bi dosegla dogovor o dokončni razvrstitvi, ki se bo uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

Člen 16

Komisija lahko v dogovoru s pristojnimi organi države ali držav članic uvoznic in Ukrajine v primerih iz člena 15 določi dokončno razvrstitev, ki se bo uporabljala za izdelke, ki so predmet razhajanj.

Člen 17

Kadar se razhajanj pri razvrščanju iz člena 14 ne da razrešiti v skladu s členom 15, Komisija po postopku iz člena 10 Uredbe (EGS) št. 2568/87 sprejme ukrep, ki razvrsti blago v kombinirano nomenklaturo.

ODDELEK 2

Sistem dvojne kontrole

(za upravljanje s količinskimi omejitvami)

Člen 18

1. Pristojni ukrajinski organi izdajo izvozno dovoljenje za vse pošiljke jeklenih izdelkov, za katere veljajo količinske omejitve iz Priloge V, do ravni navedenih omejitev.

2. Za izdajo uvoznega dovoljenja iz člena 21 uvoznik predloži izvirnik izvoznega dovoljenja.

Člen 19

1. Izvozno dovoljenje za količinske omejitve ustreza vzorcu iz Priloge II ter med drugim potrjuje, da je bila količina zadevnega blaga odpisana od količinske omejitve, določene za zadevno skupino izdelkov.

2. Vsako izvozno dovoljenje zajema samo eno skupino izdelkov iz Priloge I.

Člen 20

Izvoz se odpiše od količinskih omejitev, določenih za leto, v katerem so bili izdelki, ki so predmet izvoznega dovoljenja, odpremljeni v smislu člena 2(4).

Člen 21

1. V obsegu, v katerem je Komisija na podlagi člena 4 potrdila, da je zahtevana količina v okviru zadevne količinske omejitve na razpolago, pristojni organi držav članic izdajo uvozno dovoljenje najkasneje v petih delovnih dneh od predložitve izvirnika ustreznega izvoznega dovoljenja s strani uvoznika. Izvozno dovoljenje se mora predložiti najkasneje do 31. marca v letu, ki sledi letu, v katerem je bilo blago, ki je predmet dovoljenja, odpremljeno. Uvozna dovoljenja izdajo pristojni organi katerekoli države članice, ne glede na to, katera država članica je navedena na izvoznem dovoljenju, če je Komisija v skladu s členom 4 potrdila, da so zahtevane količine na razpolago v okviru zadevne količinske omejitve.

2. Uvozna dovoljenja so veljavna štiri mesece od dneva izdaje. Na ustrezno utemeljeno zahtevo uvoznika lahko pristojni organi države članice podaljšajo njihovo veljavnost, vendar ne več kot za štiri mesece.

3. Uvozna dovoljenja se sestavijo v obliki, določeni v Prilogi III, in veljajo na celotnem carinskem območju Skupnosti.

4. Izjava ali zahtevek uvoznika za pridobitev uvoznega dovoljenja vsebuje:

- (a) popolno ime in naslov izvoznika;
- (b) popolno ime in naslov uvoznika;
- (c) natančen opis blaga in oznako(-e) KN;
- (d) državo porekla blaga;
- (e) državo odpreme;
- (f) ustrezno skupino izdelkov in količino zadevnih izdelkov;
- (g) neto teža po tarifnih številkah KN;
- (h) CIF vrednost izdelkov na meji Skupnosti po tarifnih številkah KN;
- (i) ali gre za izdelke slabe ali podstandardne kakovosti;
- (j) po potrebi datume plačila in dostave in kopijo tovarnega lista in kupoprodajne pogodbe;
- (k) datum in številko izvoznega dovoljenja;
- (l) morebitne interne oznake, ki se uporabljajo za upravne namene;
- (m) datum in podpis uvoznika.

5. Uvoznik ni dolžan uvoziti celotne količine, ki je navedena v uvoznem dovoljenju, z eno samo pošiljko.

Člen 22

Veljavnost uvoznih dovoljenj, ki jih izdajo organi držav članic, je odvisna od veljavnosti izvoznih dovoljenj in količin, navedenih na izvoznih dovoljenjih, ki so jih izdali pristojni ukrajinski organi, na podlagi katerih so bila izdana uvozna dovoljenja.

Člen 23

Brez poseganja v obveznost upoštevanja drugih pogojev, ki jih zahtevajo veljavna pravila, pristojni organi držav članic izdajo uvozna dovoljenja ali enakovredne dokumente v skladu s členom 2(2) brez diskriminacije katerega koli uvoznika v Skupnosti, ne glede na to, kje v Skupnosti se nahaja njegov sedež.

Člen 24

1. Če Komisija ugotovi, da skupne količine, ki so predmet izvoznih dovoljenj, ki jih je izdala Ukrajina za določeno skupino izdelkov v katerem koli letu, ki ga ureja Sporazum, presegajo količinsko omejitev, določeno za to skupino izdelkov, se nemudoma obvesti pristojne organe za izdajo dovoljenj v državah članicah, da začasno prekinejo nadaljnjo izdajo uvoznih dovoljenj. V tem primeru Komisija nemudoma sproži posvetovanja.

2. Pristojni organi države članice zavrnejo izdajo uvoznih dovoljenj za izdelke s poreklom iz Ukrajine, ki niso predmet izvoznih dovoljenj, izdanih v skladu z določbami tega poglavja.

ODDELEK 3

Skupne določbe

Člen 25

1. Izvozno dovoljenje iz člena 18 in potrdilo o poreklu iz Priloge II lahko vsebujeta dodatne izvode, ki so kot taki tudi ustrezno označeni. Sestavljena sta v angleškem jeziku.

2. Če sta zgoraj navedena dokumenta izpolnjena ročno, morajo biti vpisi napisani s črnilom in z velikimi tiskanimi črkami.

3. Izvozna dovoljenja ali enakovredni dokumenti in potrdila o poreklu merijo 210 × 297 mm. Uporablja se bel brezlesni pisalni papir določene velikosti, teže najmanj 25 g/m². V ozadju imajo vzorec guilloche, tako da je vsako ponarejanje z mehaničnimi ali kemičnimi sredstvi opazno z očesom.

4. Pristojni organi v Skupnosti sprejemajo samo izvirnik kot veljavni dokument za namen uvoza v skladu z določbami te uredbe.

5. Vsako izvozno dovoljenje ali enakovredni dokument in potrdilo o poreklu ima standardizirano serijsko številko, natisnjeno ali ne, s katero ga je mogoče identificirati.

6. To številko sestavljajo naslednji elementi:

— dve črki, ki označujeta državo izvoznico: UA = Ukrajina

— dve črki, ki označujeta predvideno namembno državo članico:

BE = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Nemčija

EE = Estonija

EL = Grčija

ES = Španija

FR = Francija

IE = Irska

IT = Italija

CY = Ciper

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Madžarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Avstrija

PL = Poljska

PT = Portugalska

SI = Slovenija

SK = Slovaška

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Združeno kraljestvo,

— enomestna številka, ki označuje leto, za katero velja kvota, ki ustreza zadnji številki zadevnega leta, npr. „4“ za leto 2004;

— dvomestna številka, ki označuje urad v državi izvoznici, ki je dokument izdal;

— petmestna številka, ki teče zaporedoma od 00001 do 99999, dodeljena posamezni namembni državi članici.

Člen 26

Izvozno dovoljenje in potrdilo o poreklu se lahko izdata po odpremi izdelkov, na katere se nanašata. V takih primerih mora biti na njih zaznamek „issued retrospectively“.

Člen 27

V primeru kraje, izgube ali uničenja izvoznega dovoljenja ali potrdila o poreklu lahko izvoznik zaprosi pristojni organ, ki je izdal dokument, za dvojnik, ki se izdelava na podlagi izvoznih dokumentov, s katerimi razpolaga izvoznik. Tako izdan dvojnik dovoljenja ali potrdila mora imeti zaznamek „duplicate“.

Na dvojniku je enak datum, kakor na prvotnem dovoljenju ali potrdilu.

ODDELEK 4

Uvozno dovoljenje skupnosti — Skupni obrazec

Člen 28

1. Obrazci, ki jih morajo uporabljati pristojni organi držav članic pri izdajanju uvoznih dovoljenj iz člena 21, so v skladu z vzorcem uvoznega dovoljenja, določenim v Prilogi III.

2. Izvozno dovoljenje ali delna dovoljenja se sestavijo v dvojniku, pri čemer se en izvod z oznako „Izvod imetnika“ in s številko 1 izda vlagatelju, drugega z oznako „Izvod za organ izdaje“ in s številko 2 pa obdrži organ, ki je dovoljenje izdal. Za upravne namene lahko pristojni organi poleg obrazca, označenega s številko 2, izdajo dodatne kopije.

3. Obrazci se natisnejo na belem brezlesnem pisalnem papirju s težo od 55 do 65 g/m². Merijo 210 × 297 mm; razmik med vrsticami je 4,24 mm (eno šestino palca); obliko obrazcev je treba natančno upoštevati. Obe strani izvoda št. 1, ki je dovoljenje samo, imata dodatno v ozadju rdeči vzorec guilloche, tako da je opazno vsako ponarejanje z mehaničnimi ali kemičnimi sredstvi.

4. Za tiskanje obrazcev so odgovorne države članice. Obrazce lahko natisnejo tudi tiskarne, ki jih imenujejo države članice in imajo v zadevnih državah članicah svoj sedež. V slednjem primeru mora biti na vsakem obrazcu razvidno, da je tiskarno imevala država članica. Vsak obrazec vsebuje ime in naslov tiskarne ali oznako, ki omogoča njeno identifikacijo.

5. Ob izdaji se dovoljenja ali delna dovoljenja opremijo s številko izdaje, ki jo dodeli pristojni organ države članice. Številka uvoznega dovoljenja se v elektronski obliki sporoči Komisiji preko integriranega sistema, vzpostavljenega na podlagi člena 4.

6. Dovoljenja in delna dovoljenja se izpolnijo v uradnem jeziku ali enem od uradnih jezikov države članice izdaje.

7. V polju 10 pristojni organi navedejo ustrezno skupino jeklenih izdelkov.

8. Oznake organa izdaje in organa odpisa se odtisnejo z žigom. Vendar se žig organa izdaje lahko nadomesti z reliefnim tiskom, kombiniranim s črkami in številkami, ki se ga doseže s perforiranjem ali tiskanjem na dovoljenje. Organ izdaje za zapis dodeljene količine uporabi metodo, ki preprečuje nedovoljeno spreminjanje, tako da se onemogoči naknaden vnos števk ali oznak.

9. Hrbtni strani izvoda št. 1 in izvoda št. 2 sta opremljeni s poljem, v katero lahko količine vpišejo bodisi carinski organ, ko so uvozne formalnosti opravljene, bodisi pristojni upravni organ, kadar je izdano delno dovoljenje. Če na dovoljenju ali delnem dovoljenju ni dovolj prostora namenjenega odpisu, lahko pristojni organ priloži eno ali več dodatnih strani s polji, ki so enaka poljem na hrbtnih straneh izvoda št. 1 in izvoda št. 2 dovoljenja ali delnega dovoljenja. Organ odpisa odtisne žig tako, da je polovica žiga na dovoljenju ali delnem dovoljenju in druga polovica na priloženi strani. Kadar je priloženih strani več, je treba dodatni žig odtisniti na podoben način, tako da se žigosa vsako stran in predhodno stran.

10. Uvozna dovoljenja in delna dovoljenja, ki jih izdajo, izpolnijo in potrdijo organi ene izmed držav članic, imajo enako pravno veljavo v vsaki drugi državi članici, kot dokumenti, ki jih izdajo, izpolnijo in potrdijo organi teh držav članic.

11. Pristojni organi zadevnih držav članic lahko po potrebi zahtevajo prevod dovoljenj ali delnih dovoljenj v uradni jezik ali enega od uradnih jezikov zadevne države članice.

POGLAVJE III

UPRAVNO SODELOVANJE

Člen 29

Komisija priskrbi organom držav članic imena in naslove ukrajinskih organov, ki so pristojni za izdajanje potrdil o poreklu in izvoznih dovoljenj, skupaj z vzorci žigov, ki jih ti organi uporabljajo.

Člen 30

Za jeklene izdelke, za katere velja sistem dvojne kontrole, države članice v prvih desetih dneh vsakega meseca obvestijo Komisijo o skupnih količinah, izraženih v ustreznih enotah in po državi porekla ter skupini izdelkov, za katere so se v predhodnem mesecu izdala uvozna dovoljenja.

Člen 31

1. Naknadno preverjanje potrdil o poreklu ali izvoznih dovoljenj se izvaja po naključnem izboru ali kadar pristojni organi Skupnosti utemeljeno dvomijo v verodostojnost potrdila o poreklu ali izvoznega dovoljenja ali v točnost podatkov o dejanskem poreklu zadevnih izdelkov.

V takih primerih pristojni organi Skupnosti vrnejo potrdilo o poreklu ali izvozno dovoljenje ali kopije navedenih dokumentov pristojnim organom vlade Ukrajine in po potrebi navedejo vsebinske ali oblikovne razloge za preiskavo. Če je bil predložen račun, se ta račun ali njegova kopija priloži potrdilu o poreklu ali izvoznemu dovoljenju ali njuni kopiji. Pristojni organi so dolžni posredovati vsako informacijo, ki je bila pridobljena in vzbuja sum, da so podatki na navedenem potrdilu ali dovoljenju netočni.

2. Za naknadna preverjanja izjav o poreklu se prav tako uporabljajo določbe iz odstavka 1.

3. Rezultati naknadnega preverjanja, ki je bilo opravljeno skladno z odstavkom 1, se najkasneje v treh mesecih sporočijo pristojnim organom Skupnosti. Posredovano sporočilo navaja, ali se sporno potrdilo, dovoljenje ali izjava nanaša na dejansko izvoženo blago in ali je v skladu s tem poglavjem blago upravičeno do izvoza v Skupnost. Pristojni organi Skupnosti smejo zahtevati kopije vse dokumentacije, ki je potrebna za popolno ugotavljanje dejstev, še zlasti porekla blaga.

4. Če taka preverjanja odkrijejo zlorabo ali večje nepravilnosti pri uporabi izjav o poreklu, zadevna država članica o tem obvesti Komisijo. Komisija te informacije posreduje drugim državam članicam. Skupnost se lahko odloči, da mora uvoz zadevnih izdelkov v Skupnost spremljati potrdilo o poreklu iz Ukrajine iz člena 25(1).

5. Naključna uporaba postopka iz tega člena ne bo predstavljala ovire za sprostitev zadevnih izdelkov v prosti promet.

Člen 32

1. Če postopek preverjanja iz člena 31 ali informacije, ki so na razpolago pristojnim organom Skupnosti, kažejo, da se določ-

bam tega poglavja izogiba, navedeni organi zahtevajo od Ukrajine, da opravi ustrezne preiskave ali poskrbi, da se take preiskave v zvezi s poslovanjem, ki je ali se zdi, da je v nasprotju z določbami tega poglavja, izvedejo. Rezultati teh preiskav se sporočijo pristojnim organom Skupnosti, skupaj s kakršno koli ustrezno informacijo, ki omogoča, da se ugotovi dejansko poreklo blaga.

2. V okviru ukrepov, sprejetih po določbah tega poglavja, lahko pristojni organi Skupnosti izmenjajo vsako informacijo s pristojnimi organi vlade Republike Ukrajine, ki se šteje za koristno pri preprečevanju izogibanja določbam tega poglavja.

3. Če se ugotovi, da se je določbam tega poglavja izognilo, lahko Komisija sprejme ukrepe, ki so potrebni za preprečitev ponovitve takega izogibanja.

Člen 33

Komisija usklajuje ukrepe, ki jih sprejmejo pristojni organi držav članic na podlagi določb tega poglavja. Pristojni organi držav članic obvestijo Komisijo in druge države članice o ukrepih, ki so jih sprejeli, in o doseženih rezultatih.

POGLAVJE IV**KONČNE DOLOČBE****Člen 34****Razveljavitev**

Sklep Sveta 2003/893/ES se razveljavi.

Člen 35**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. novembra 2004

Za Svet

Predsednik

J. P. H. DONNER

PRILOGA I

SA Ploščato valjani izdelki	SA3. (drugi ploščato valjani izdelki)		
SA1. (kolobarji)	7208 40 00 90	7212 40 20 91	7213 91 10 00
7208 10 00 00	7208 53 00 90	7212 40 80 11	7213 91 20 00
7208 25 00 00	7208 54 00 10	7212 50 20 11	7213 91 41 00
7208 26 00 00	7208 54 00 90	7212 50 30 11	7213 91 49 00
7208 27 00 00	7208 90 00 10	7212 50 40 11	7213 91 70 00
7208 36 00 00		7212 50 61 11	7213 91 90 00
7208 37 00 10	7209 15 00 00	7212 50 69 11	7213 99 10 00
7208 37 00 90	7209 16 10 00	7212 50 90 15	7213 99 90 00
7208 38 00 10	7209 16 90 00	7212 50 90 17	
7208 38 00 90	7209 17 10 00	7212 60 00 11	7221 00 10 00
7208 39 00 10	7209 17 90 00	7212 60 00 91	7221 00 90 00
7208 39 00 90	7209 18 10 00		7227 10 00 00
	7209 18 91 00	7219 21 10 00	7227 20 00 00
7211 14 00 10	7209 18 99 00	7219 21 90 00	7227 90 10 00
7211 19 00 10	7209 25 00 00	7219 22 10 00	7227 90 50 00
	7209 26 10 00	7219 22 90 00	7227 90 95 00
7219 11 00 00	7209 26 90 00	7219 23 00 00	
7219 12 10 00	7209 27 10 00	7219 24 00 00	SB3.
7219 12 90 00	7209 27 90 00	7219 31 00 10	(drugi profilni izdelki)
7219 13 10 00	7209 28 10 00	7219 31 00 90	
7219 13 90 00	7209 28 90 00	7219 32 10 00	7207 19 12 10
7219 14 10 00	7209 90 00 10	7219 32 90 10	7207 19 12 91
7219 14 90 00		7219 32 90 90	7207 19 12 99
	7210 11 00 10	7219 33 10 00	7207 20 52 10
7225 20 00 10	7210 12 20 10	7219 33 90 10	7207 20 52 91
7225 30 10 00	7210 12 80 10	7219 33 90 90	7207 20 52 99
7225 30 90 00	7210 20 00 10	7219 34 10 00	
	7210 30 00 10	7219 34 90 10	7214 20 00 00
SA2. (debela pločevina)	7210 41 00 10	7219 34 90 90	7214 30 00 00
7208 40 00 10	7210 49 00 10	7219 35 10 00	7214 91 10 00
7208 51 20 10	7210 50 00 10	7219 35 90 10	7214 91 90 00
7208 51 20 91	7210 61 00 10	7219 35 90 90	7214 99 10 00
7208 51 20 93	7210 69 00 10		7214 99 31 00
7208 51 20 97	7210 70 10 10	SB Profilni izdelki	7214 99 39 00
7208 51 20 98	7210 70 80 10	SB1. (nosilci)	7214 99 50 00
7208 51 91 10	7210 90 30 10		7214 99 71 00
7208 51 91 90	7210 90 40 10	7207 19 80 10	7214 99 79 00
7208 51 98 10	7210 90 80 91	7207 20 80 10	7214 99 95 00
7208 51 98 91			
7208 51 98 99	7211 14 00 90	7216 31 10 10	7215 90 00 10
7208 52 20 10	7211 19 00 90	7216 31 10 90	
7208 52 20 90	7211 23 20 10	7216 31 90 10	7216 10 00 00
7208 52 80 10	7211 23 30 10	7216 31 90 90	7216 21 00 00
7208 52 80 90	7211 23 30 91	7216 32 11 00	7216 22 00 00
7208 53 00 10	7211 23 80 10	7216 32 19 00	7216 40 10 00
	7211 23 80 91	7216 32 91 00	7216 40 90 00
7211 13 00 00	7211 29 00 10	7216 32 99 00	7216 50 10 00
	7211 90 00 11	7216 33 10 00	7216 50 91 00
7225 40 12 10		7216 33 90 00	7216 50 99 00
7225 40 12 20	7212 10 10 00		7216 99 00 10
7225 40 40 10	7212 10 90 11		7218 99 20 00
7225 40 40 90	7212 20 00 11	SB2. (valjana žica)	
7225 40 60 00	7212 30 00 11		7222 11 11 00
7225 99 00 10	7212 40 20 10	7213 10 00 00	7222 11 19 00
		7213 20 00 00	7222 11 81 00
			7222 11 89 00
			7222 19 10 00

7222 19 90 00	7228 10 20 10	7228 30 41 00	7228 60 80 10
7222 30 97 10	7228 10 20 90	7228 30 49 00	7228 70 10 00
7222 40 10 00	7228 20 10 10	7228 30 61 00	7228 70 90 10
7222 40 90 10	7228 20 10 91	7228 30 69 00	7228 80 00 10
7224 90 02 95	7228 20 91 10	7228 30 70 00	7228 80 00 90
7224 90 31 00	7228 20 91 90	7228 30 89 00	
7224 90 38 00	7228 30 20 00	7228 60 20 10	7301 10 00 00

PRILOGA II

IZVOZNO DOVOLJENJE

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

IZVOZNO DOVOLJENJE

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year		4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

POTRDILO O POREKLU

1 Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

POTRDILO O POREKLU

1 Exporter (name, full address, country)	COPY		2 No
	3 Year		4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity ⁽¹⁾	13 Fob value ⁽²⁾
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.			
15 Competent authority (name, full address, country)	At on (Signature) (Stamp)		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

PRILOGA III

UVOZNO DOVOLJENJE EVROPSKE SKUPNOSTI

1	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)	2. Številka izdaje	
		3. Leto	
		4. Pristojni organ izdaje (naziv, naslov in telefonska št.)	
		5. Deklarant/zastopnik, po potrebi (naziv in polni naslov)	
	Izvod imetnika	5. Deklarant/zastopnik, po potrebi (naziv in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)			
8. Zadnji dan veljavnosti			
1	9. Opis blaga	10. Oznaka KN	
11. Količina v enoti kvote			
12. Varščina/garancija (po potrebi)			
13. Nadaljnje podrobnosti			
14. Zaznamek pristojnega organa			
Datum:			
(Podpis)		(Žig)	

15. ODPISI Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in odpisano količino v delu 2 istega stolpca.			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinski dokument (obrazec in številka) ali št. delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa
17. S številkami	18. Z besedami za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Dodatne strani se priložijo.			

UVOZNO DOVOLJENJE EVROPSKE SKUPNOSTI

Izvod za organ, izdaje	2	1. Prejemnik (ime, polni naslov, država, številka DDV)	2. Številka izdaje
			3. Leto
			4. Pristojni organ izdaje (naziv, naslov in telefonska št.)
		5. Deklarant/zastopnik, po potrebi (naziv in polni naslov)	6. Država porekla (in šifra po geonomenklaturi)
			7. Država odpreme (in šifra po geonomenklaturi)
2			8. Zadnji dan veljavnosti
		9. Opis blaga	10. Oznaka KN
			11. Količina v enoti kvote
			12. Varščina/garancija (po potrebi)
13. Nadaljnje podrobnosti			
14. Zaznamek pristojnega organa			
Datum:			
		(Podpis)	(Žig)

15. ODPISI Razpoložljivo količino navesti v delu 1 stolpca 17 in odpisano količino v delu 2 istega stolpca.			
16. Neto količina (neto masa ali druga merska enota z navedbo enote)		19. Carinski dokument (obrazec in številka) ali št. delnega dovoljenja in datum odpisa	20. Ime, država članica, žig in podpis organa odpisa
17. S številkami	18. Z besedami za odpisano količino		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Dodatne strani se priložijo.			

PRILOGA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del
regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Faks: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos Ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre
o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

PRILOGA V

KOLIČINSKE OMEJITVE

(v tonah)

Izdelki	2004
<i>SA. Ploščati izdelki</i>	
SA1. Kolobarji	80 007
SA2. Debela pločevina	230 879
SA3. Drugi ploščati izdelki	66 608
 <i>SB. Profilni izdelki</i>	
SB1. Nosilci	13 481
SB2. Valjana žica	93 679
SB3. Drugi profilni izdelki	122 170
